



Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie  
 Číslo zmluvy: A9801840 SIM karta s prideleným tel. číslom: 0443811734  
 Ident. kód dodatku: 9077722 ID predajcu: ID375DSP03



Dátum: 24. 3. 2016

**Orange Slovensko, a. s.**

so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik")

a

**Účastník (Osoba: právnická / fyzická podnikateľ / fyzická nepodnikateľ): Právnická osoba**

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: <b>Obec Likavka</b>	
Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): <b>Likavka, Likavka 815, 03495, Likavka</b>	
Číslo a platnosť OP / pasu:	Štátne občianstvo: <b>SR</b>
Rodné číslo / IČO: <b>00315362</b>	IČ DPH / DIČ: <b>2020589582</b>
Zastúpený: <b>Javorka Marián</b>	
Rodné číslo:	Číslo a platnosť OP / pasu / preukazu p. na pobyt:

(ďalej len "Účastník")

(pod skratkou "p. na pobyt" sa rozumie povolenie na pobyt cudzinca)

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. Zmluve o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým sa upravujú niektoré podmienky využívania elektronických komunikačných služieb a s nimi poskytovaných plnení ("Služby"), a ak je v článku 1 bode 2 uvedené zariadenie, ktorým sa upravujú podmienky kúpy koncového telekomunikačného zariadenia Účastníkom od Podniku. Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany". Strany sa dohodli, že pojmy používané v Dodatku majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie, pokiaľ nie je v Dodatku výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení Dodatku.

**Čl. 1. Predmet dodatku**

1. Predmetom tohto článku Dodatku je dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiaľ je nižšie v tomto bode uvedené "+++++" zostáva účastnícky program nezmenený) **Domáca linka Start 1 eur** na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").
2. Predmetom tohto článku Dodatku je zároveň dohoda strán o predaji koncového telekomunikačného zariadenia (ďalej len "Zariadenie") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je ako "Výrobné číslo Zariadenia" uvedené "+++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda Zariadenie je jasne a jednoznačne určený svojim typom):

Typ Zariadenia	Žiadny
Výrobné číslo Zariadenia	"+++++"



Účastníkovi z majetku Podniku so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "kúpna cena") **0,00 EUR** s DPH. V prípade, že vyššie v tomto bode nie je uvedené žiadne Zariadenie, ustanovenia tohto bodu (s výnimkou tejto vety) a bodu 1 článku 3 Dodatku nenadobudnú účinnosť.

3. Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný poplatok vo výške 0 €.

## **Čl. 2. Osobitné podmienky účastníckeho programu Domáca linka**

1. Strany sa dohodli, že počas doby platnosti tohto Dodatku je Účastník oprávnený užívať osobitnú verziu účastníckeho programu Domáca linka služby Domáca linka pod názvom "Štart 1" (ďalej tiež "účastnícky program Štart 1"), pre poskytovanie ktorého platí, že sa na jeho užívanie vzťahujú ustanovenia platné pre štandardnú podobu účastníckeho programu Domáca linka (uvedené najmä v Cenníku verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie), pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené inak alebo pokiaľ niečo iné nevyplýva zo samotnej podstaty veci s prihliadnutím na osobitné podmienky platné pre účastnícky program Štart 1 podľa ustanovení tohto Dodatku. Pre účastnícky program Štart 1 platí, že:
  - a) jeho súčasťou nie sú žiadne predplatené minúty,
  - b) výška mesačného poplatku je 1 €,
  - c) výška aktivačného poplatku je 0 €,
  - d) cena za volanie do sprístupnených mobilných a pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike je 0,12 € za jednu minútu,
  - e) Účastník je oprávnený v rámci účastníckeho programu Štart 1 si zvoliť jedno účastnícke číslo v sieťach spoločnosti Orange Slovensko, a. s. okrem účastníckeho čísla prideleného SIM karte, prostredníctvom ktorej sa užíva služba FunFón – predplatená karta alebo FunFón paušál alebo účastnícky program VPN06, (ďalej tiež ako "Zvýhodnené číslo"), na ktoré bude možné bez akýchkoľvek ďalších poplatkov volať zo SIM karty s aktivovaným účastníckym programom Štart 1 (a zvoleným Zvýhodneným číslom) v období pondelok až piatok od 18.00 do 8.00, a počas celých sobôt a dní pracovného pokoja (ďalej v tejto poznámke tiež ako "Obdobie"), a to bez obmedzení počtu volaní, pokiaľ nie je v tomto Dodatku alebo v inom dokumente tvoriacom súčasť Zmluvy, uvedené inak. Volania na Zvýhodnené číslo vykonané mimo Obdobia sa spoplatňujú podľa písmena d) resp. podľa Cenníka verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie. Pre určenie, či volanie spadá do Obdobia alebo nie, je rozhodujúci začiatok volania, t.j. ak volanie začne pred začiatkom Obdobia, celé volanie sa považuje za volanie mimo Obdobia, a to aj v prípade, že časť volania prebehla počas Obdobia. Zvýhodnenie podľa tohto písmena sa na volania na Zvýhodnené číslo nevzťahujú v prípade, že Zvýhodnené číslo je využívané v zahraničnej sieti (Roaming) alebo v sieti v rámci Slovenskej republiky prevádzkovej iným operátorom, ako je Podnik.
2. Strany sa dohodli, že počas doby platnosti tohto Dodatku je Účastník oprávnený užívať osobitnú verziu účastníckeho programu Domáca linka služby Domáca linka pod názvom "Štart 3" (ďalej tiež "účastnícky program Štart 3"), pre poskytovanie ktorého platí, že sa na jeho užívanie vzťahujú ustanovenia platné pre štandardnú podobu účastníckeho programu Domáca linka (uvedené najmä v Cenníku verejných elektronických komunikačných služieb cez pevné pripojenie), pokiaľ nie je v tomto Dodatku uvedené inak alebo pokiaľ niečo iné nevyplýva zo samotnej podstaty veci s prihliadnutím na osobitné podmienky platné pre účastnícky program Štart 3 podľa ustanovení tohto Dodatku. Pre účastnícky program Štart 3 platí, že:
  - a) jeho súčasťou nie sú žiadne predplatené minúty,
  - b) výška mesačného poplatku je 3 €,
  - c) výška aktivačného poplatku je 0 €,
  - d) cena za volanie do sprístupnených mobilných a pevných telefónnych sietí slovenských operátorov v Slovenskej republike je 0,12 € za jednu minútu,
  - e) Účastník je oprávnený v rámci účastníckeho programu Štart 3 si zvoliť jedno účastnícke číslo v sieťach spoločnosti Orange Slovensko, a. s. okrem účastníckeho čísla prideleného SIM karte, prostredníctvom ktorej sa užíva služba FunFón – predplatená karta alebo FunFón paušál alebo účastnícky program VPN06, (ďalej tiež ako "Zvýhodnené číslo"), na ktoré bude možné bez akýchkoľvek ďalších poplatkov volať zo SIM karty s aktivovaným účastníckym programom Štart 3 (a zvoleným Zvýhodneným číslom), a to bez obmedzení počtu volaní, pokiaľ nie je v tomto Dodatku alebo v inom dokumente tvoriacom súčasť Zmluvy, uvedené inak. Zvýhodnenie podľa tohto písmena sa na volania na Zvýhodnené číslo nevzťahujú v prípade, že Zvýhodnené číslo je využívané v zahraničnej sieti (Roaming) alebo v sieti v rámci Slovenskej republiky prevádzkovej iným operátorom, ako je Podnik.



3. V prípade, že na SIM karte bude počas platnosti tohto Dodatku aktivovaný iný účastnícky program, ako je účastnícky program Štart 1 alebo účastnícky program Štart 3, Účastník má právo na aktiváciu tak účastníckeho programu Štart 1 ako aj účastníckeho programu Štart 3 na SIM karte, avšak len pokiaľ bude Dodatok platný a účinný.
4. Aktiváciu, deaktiváciu alebo zmenu Zvýhodneného čísla Podnik vykoná do prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bola Podniku riadne doručená žiadosť o jeho aktiváciu, deaktiváciu alebo zmenu, pokiaľ však táto žiadosť bola doručená neskôr ako druhý pracovný deň pred koncom zúčtovacieho obdobia, je Podnik povinný vykonať ju do konca zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období, počas ktorého bola Podniku riadne doručená žiadosť o aktiváciu, deaktiváciu alebo zmenu Zvýhodneného čísla,
5. Účastníckym číslom sa rozumie telefónne číslo identifikujúce pripojenie (SIM kartu) účastníka v sieti, ktoré neslúži na poskytovanie služieb so špeciálnym očíslovaním a / alebo nie je spoplatňované osobitnou tarifou alebo inak osobitným spôsobom (tj. medzi účastnícke čísla nepatria tzv krátke čísla, audiotextové čísla, čísla, prostredníctvom ktorých poskytujú služba volania účet volaného, služba so zvýšenou tarifou, služba s rozdelením poplatkov a pod.).
6. Strany sa dohodli, že Zvýhodnené číslo je nasledovné telefónne číslo: +++++

### Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Strany dohodli, že Podnik zabezpečí dodanie Zariadenia na stranami dohodnutom mieste Účastníkovi, ktorý je povinný splnenie tejto povinnosti potvrdiť svojim podpisom (resp. podpisom oprávnenej osoby konajúcej za Účastníka).
2. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu zmluvnými stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, táto skutočnosť nezavahuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
3. Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. V prípade, že v okamihu uzavretia tohto Dodatku je platný a účinný dodatok k Zmluve, na základe ktorého je Účastník oprávnený prostredníctvom SIM karty, ktorej číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, užívať osobitnú verziu účastníckeho programu Domáca linka služby Domáca linka pod názvom "Štart" (ďalej len "Predchádzajúci dodatok"), uzavretím tohto Dodatku zaniká platnosť Predchádzajúceho dodatku.
4. Tento Dodatok sa uzaviera na dobu neurčitú. Strany sa dohodli, že tento Dodatok je kedykoľvek oprávnená vypovedať ktorákoľvek zo strán, a to z akéhokoľvek dôvodu alebo aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota začne plynúť okamihom doručenia výpovede druhej strane a uplynie uplynutím toho zúčtovacieho obdobia, počas ktorého bola výpoveď doručená druhej strane. Tento Dodatok zanikne v prípade, že Podnik a Účastník uzavrú dodatok k Zmluve, predmetom ktorého bude tiež záväzok Účastníka, že prostredníctvom SIM karty, ktorej číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, bude užívať službu Domáca linka alebo službu Firemná linka v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre po dobu dohodnutú v predmetnom dodatku. Zánikom platnosti Dodatku zanikne aj právo Účastníka užívať účastnícke programy Štart 1 a Štart 3 a pokiaľ nebolo medzi stranami dohodnuté inak, je Podnik oprávnený nahradiť ku koncu platnosti Dodatku na SIM karte aktivovaný účastnícky program Štart 1 resp. účastnícky program Štart 3 štandardnou verziou účastníckeho programu Domáca linka, alebo ak už nebude štandardná verzia účastníckeho programu Domáca linka v aktuálnej ponuke Podniku iným Podnikom zvoleným účastníckym programom služby Domáca linka alebo služby Firemná linka.
5. Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto Dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť ostatnými ustanoveniami Zmluvy upravujúcimi predmetné vzťahy.
6. V prípade, ak vyjadril Účastník svoj súhlas označením položky "Súhlasím s dohodou" uvedenej nižšie v tomto bode a podpisom tohto Dodatku, strany Zmluvy sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich, ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to zn. všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe Zmluvy a k nej vyhotovených dodatkov) a spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy), rozhodne v rozhodcovskom konaní



pred jedným rozhodcom Rozhodcovský súd v Bratislave zriadený pri Asociácii pre rozhodcovské konanie, so sídlom v Bratislave, Ventúrska 14, zriaďovateľ: Asociácia pre rozhodcovské konanie, IČO: 457 44 564. Rozhodcovský súd v konaní postupuje podľa zákona č. 244/2002 Z. z., Štatútu a Rokovacieho poriadku, ktoré sú zverejnené v Obchodnom vestníku a na internetových stránkach www.rsvb.sk. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Strany sa dohodli, že ukončenie platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej.

Súhlasím s dohodou

Nesúhlasím s dohodou

7. Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

Martin, dňa 24. 3. 2016

Podpis a pečiatka účastníka



Jan Stano  
spoločnosť Orange Slovensko, a. s.  
pečiatka, podpis

